



MINISTERUL EDUCAȚIEI

Institutul de Lingvistică al Academiei
Române „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”

Olimpiada de Lingvistică din România









































19 martie 2022

Secțiunea Exercițiu B

- Timpul de lucru efectiv este de trei ore. Setul de probleme are patru pagini și conține trei probleme. Puteți rezolva problemele în orice ordine.
- În timpul concursului este interzisă folosirea oricăror materiale scrise sau tipărite, precum și a oricărui ajutor din exterior.
- Formularul de răspuns se găsește accesând link-ul <https://forms.gle/Vn8iHZe4imoT143C6>. Formularul se va închide automat la ora 18:00. **Asigurați-vă că ați trimis formularul înainte de expirarea timpului de lucru.**

Setul de probleme trebuie ținut confidențial până la publicarea acestuia pe pagina de Facebook a olimpiadei. Este interzisă divulgarea sau discutarea problemelor online până atunci.

Problema nr. 1 (100 de puncte). Se dau câteva cuvinte în limba tagbanwa scrise în sistemul de scriere tradițional și transcrierile lor în alfabet latin în ordine aleatorie:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
									
									
									
									

- a. **balugu**
- b. **bugawasin**
- c. **kadiyang**
- d. **kapupusan**
- e. **kiyabusan**
- f. **mangindusa**
- g. **mapintatan**
- h. **panalangin**
- i. **supisinti**
- j. **tumangkuyun**
- k. **tungkuyanin**

Atenție! În lista cuvintelor scrise în alfabet latin există un cuvânt în plus.

(a) Determinați corespondențele corecte.

△ Limba tagbanwa face parte din ramura filipineză a familiei limbilor austroneziene. Este vorbită de aprox. 2 000 de persoane în provincia Palawan din Filipine.

Toate cuvintele sunt din mitologia tribului tagbanwa și se referă la zeități, ceremonii, obiecte folosite în ritualuri etc.

ng = *ng* în *cangur*.

—Vlad A. Neacșu

Restul acestei pagini a fost lăsat gol în mod intenționat.

Problema nr. 2 (100 de puncte). Se dau câteva propoziții în limba tîrî și traduceri lor în limba română:

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | nrâ ho nrâ moghi nrâ warrabûrri | <i>Unchiul lor a mâncat crevetele.</i> |
| 2. | nrâ nrâ e nrâ tâ nrâ ausòòrò | <i>Fratele meu mânca taroul.</i> |
| 3. | nrâ nrâ jorri nrâ rò | <i>El mă vedea.</i> |
| 4. | nrâ nrâ ta nrû nrâ ausòòrò | <i>Fratele meu lovește peștele.</i> |
| 5. | nrâ ta nrî nrâ warrabûrò | <i>Unchiul meu îl lovise.</i> |
| 6. | rri ho bwò nrâ maamùrrù | <i>Copiii mâncaseră crabul.</i> |
| 7. | rri nrâ hô nrâ maamùrrù | <i>Copiii cântă.</i> |
| 8. | rri nrâ ho nrâ | <i>Ei mâncau carnea.</i> |
| 9. | rri nrâ ta mêwe | <i>Ei lovesc pasărea.</i> |
| 10. | u e nrâ farrawa | <i>Eu am mâncat pâinea.</i> |
| 11. | u nrâ jorri nrâ u | <i>Eu vedeam yamul.</i> |

(a) Traduceți în limba română:

12. **nrâ e farrawa**
13. **u nrâ e tâ**
14. **nrâ hô nrâ**
15. **nrâ hô nrâ mêwe**
16. **rri jorri warrabûnrî**

(b) Propoziția următoare poate fi tradusă în română în două moduri. Care sunt acestea?

17. **nrâ nrâ ho nrâ bwò**

(c) Traduceți în limba tîrî:

18. *El mănâncă yamul*
19. *Eu mâncasem peștele*
20. *Copiii loveau crevetele*

△ Limba tîrî face parte din ramura oceanică a familiei limbilor austroneziene. Este vorbită de aprox. 600 de persoane în regiunea La Foa din Noua Caledonie.

nr și **rr** sunt consoane. **ò** și **û** sunt vocale. Un accent circumflex deasupra unei vocale (de ex. **â**) denotă pronunția nazalizată a acesteia.

Yamul și *taroul* sunt două tipuri de legume asemănătoare cartofului.

—Tsuyoshi Kobayashi

Problema nr. 3 (100 de puncte). Se dau câteva numere scrise în limba nenzi și valorile lor în ordine aleatorie:

- A. widmatandas pus
- B. widmatandas prta
- C. ambas prta nambis
- D. ambas pus sombes
- E. sombes prta ambas
- F. sombes prta nambis
- G. ambas prta sombes pus
- H. sombes a sombes pus ambas
- I. sombes pus sombes a sombes
- J. sombes prta ambas pus widmatandas
- K. ambas prta nambis pus sombes a sombes
- L. sombes a sombes prta widmatandas pus widmatandas

8, 16, 25, 30, 39, 48, 58, 73, 75, 83, 179, 180.

- (a) Determinați corespondențele corecte.
- (b) Scrieți în limba nenzi: 20, 41, 87, 111, 148, 204.
- (c) Care este cel mai mare număr pe care îl puteți scrie în limba nenzi pe baza datelor din problemă?

△ Limba nenzi face parte din ramura numbu a familiei limbilor yam. Este vorbită de aprox. 250 de persoane în Papua Noua Guinee. —*Paul Helmer*

Editori: Valentina Cojocaru, Roxana Dincă, Dan-Mircea Mirea,
Paul Helmer, Vlad A. Neacșu (editor tehnic)

Textul în limba română: Paul Helmer, Vlad A. Neacșu

Succes!